

le cœur et les dix Dêvas produits de cette modification, savoir les Points cardinaux, le Vent, le Soleil, Pratchêtas, les Açvins, le Feu, Indra, Upêndra (Vichṇu), Mitra et Ka.

31. De la transformation de sa manifestation active naquirent les dix organes des sens, et l'intelligence, énergie de la connaissance, et le souffle de vie, énergie de l'acte, énergies toutes deux actives ; les dix organes sont l'oreille, la peau, le nez, l'œil, la langue, l'organe de la parole, les mains, l'organe de la génération, les pieds, l'extrémité inférieure des voies excrétoires.

32. Mais comme ces créations, les éléments, les sens, le cœur et les qualités, ne pouvaient, à cause de leur isolement, ô sage habile dans le Vêda, se construire une demeure pour y habiter,

33. Poussées alors par l'énergie de Bhagavat à se réunir, elles revêtirent la forme de ce qui est et celle de ce qui n'est pas [pour nos organes], et créèrent la double apparence de cet univers.

34. Au bout de plusieurs milliers d'années, maître du temps, de l'action et de la disposition naturelle, [l'Esprit devenant] Djîva (l'âme individuelle), anima cet œuf [de Brahmâ] qui reposait sur l'océan, donnant la vie à ce qui ne l'avait pas.

35. Ensuite ayant divisé cet œuf [en deux parties], Purucha lui-même en sortit avec des milliers de cuisses, de pieds, de bras, d'yeux, de visages et de têtes.

36. C'est de ses membres que les sages ici-bas se représentent les mondes comme formés, sept en bas, à partir de ses hanches, sept au-dessus, à partir du bas-ventre, en remontant.

37. Les Brâhmanes forment la bouche de Purucha, les Kchat-triyas ses bras ; les Vâiçyas sont nés des cuisses de Bhagavat ; la caste des Çûdras est sortie de ses pieds.

38. Le monde de la terre est formé par ses pieds, celui de l'atmosphère par son nombril, le monde du ciel par son cœur ; le Maharlôka est formé par la poitrine de l'Être dont l'âme est immense.

39. Le Djanalôka est formé par son cou, le Tapôlôka par ses